ENTREVISTA A LAURA HUERGA

(Rayo Verde)

REFERENCIA:
VIDEOTECA-V00014

ACCESO:
URL:
http://www.cervantesvirtual.com/portales/editores_editoriales_iberoamericanos/718823_entrevista_a_laura_huerga/

ENTREVISTADORA:
Raquel Jimeno

DESCRIPTORES:

- EDITOR LITERARIO, HISTORIA DE LA EDICIÓN, EDITORES, CATÁLOGOS COMERCIALES, FORMACIÓN DEL EDITOR, EDICIÓN ELECTRÓNICA, LIBROS MÁS VENDIDOS, AUTORES, AGENTES LITERARIOS, POLÍTICA DEL LIBRO, FUTURO DEL LIBRO, EDICIÓN EN CASTELLANO, EDICIÓN ANGLOSAJONA, ILUSTRADORES.
- HERRALDE, JORGE (1935-); LARA HERNÁNDEZ, JOSÉ MANUEL (1914-2003); SAER, JUAN JOSÉ (1937-2005); BAKKER, GERBRAND (1962-); VALLCORBA, JAUME (1949-2014); TERRIN, PETER (1968-); BARRY, KEVIN (1969-).
- RAYO VERDE EDITORIAL, EDITORIAL ACANTILADO, MB AGENCIA LITERARIA.
- AMÉRICA LATINA, ESPAÑA.
- SIGLO XX.

Entrevista realizada el 12 de marzo de 2015 en la sede de la Editorial Anagrama (Barcelona)

Laura Huerga: LH

(00:11-00:16)
LH.- El editor. Su función principal sería seleccionar esos contenidos y, a la vez, mejorar la calidad de esos contenidos en la medida que sea posible.

Cómo ve la sociedad al editor literario
(00:17-00:22)
LH.- Con muy buena suerte como Jorge Herralde, con mala suerte como José Manuel Lara.

Identidad editorial, identidad personal
(00:23-00:40)
LH.- Tanto en editoriales grandes, en sus sellos… O como en editoriales independientes pequeñas, medianas, grandes. Creo que lo que define… a una editorial, a un sello, es esa-es ese identidad, esa marca, esa personalidad, que lo que hace es conectar con una serie de lectores.

Criterios para la elaboración del catálogo de Rayo Verde
(00:41-00:59)
LH.- Desde el principio teníamos muy claro que lo que buscamos es la singularidad… Una gran calidad literaria…, pero siempre marcada de algún tipo de singularidad. Siempre con-con una vuelta de tuerca más, sea en el estilo, en la forma, en lo que está explicando, en cómo lo está explicando… Es la singularidad, la clave.

¿Necesidad de estudios reglados en la profesión de editor?
(01:00-01:19)
LH.- La profesión de editor… como en todo, como en todos los oficios, te diría, hay gente que es más autodidacta y gente que-que necesita una formación. La gran mayoría de la gente necesita-necesitamos una formación, tener unos conocimientos de Historia de la Literatura, de Literatura, de contexto, de forma, de fondo… De cómo se hacen las cosas.

Valoración de la respuesta del lector
(01:20-02:17)
LH.- Marcar la política editorial, en cuanto a qué se publica… Hombre, siempre habrá gente que le gustará menos y más lo que estás haciendo, ¿no? Yo creo que no va tanto por ahí, pero sí el constante aprendizaje y el saber rectificar cuando se ha cometido un

error... es imprescindible. Y hoy en día, el contacto directo con los lectores nos da precisamente eso, ¿no? Estamos publicando a Juan José Saer y vamos a publicar el-el cuarto libro y siempre con el mismo ilustrador de portada. La gran mayoría de lectores me han dicho que les encanta el giro que le hemos dado a-a cómo presentar a ese autor, pero también es verdad que me ha dicho algún lector: "nunca hubiera leído a Saer con ese tipo de portada", ¿no? Porque quizá lo entienden como un registro más literario o-o más alejado de esa imagen, ¿no? Que hemos intentado… <pausa breve> Bueno, hacer quizá, más-no sé si contemporáneo o moderno, pero sí con esa… imagen de comic, ¿no?, que quizá es más allegada a un público más masivo.

El entorno digital en el mundo editorial
(02:18-02:23)
LH.- Claro, nosotros ya hemos nacido en un contexto digital… Lo cual, quizá… no ha provocado ningún cambio dentro de la editorial.

Éxitos en la trayectoria editorial de Rayo Verde
(02:24-03:14)
LH.- Son los dos autores con los que empezamos, que fueron precisamente Juan José Saer y Gerbrand Baker. Juan José Saer, porque es un autor que estamos recuperando, que estaba descatalogándose en España, que en Argentina tiene importancia vital, al nivel de-de Borges. Y-y aquí, sin embargo, sigue siendo un gran desconocido para grandes lectores, o sea, para los buenos lectores: aún siguen sin llegar a conocer a Juan José Saer. Y a nivel literario nos ha dado mucho prestigio, porque sí que es verdad que libreros y prensa… conocen al autor y le hacen-hacen-ubican a Rayo Verde, el catálogo de Rayo Verde, lo ubican mejor enseguida, ¿no? Y, luego, Gerbrand Bakker, porque fue el-el primer libro que publicamos… Bueno, de hecho, sacamos dos, ¿no?... *La Pesquisa,* de Juan José Saer y *Todo está tranquilo arriba,* de Gerbrand Bakker, y ganamos el Premi Llibreter ese mismo año. O sea, con el primer libro ganamos el Premi Llibreter.

Editores hispanoamericanos en la historia cultural del siglo XX
(03:15-03:40)
LH.- Jorge Herralde, en el contexto de los vivos, y [Jaume] Vallcorba, en el de los que ya han pasado a mejor vida, son… figuras relevantes del siglo XXI, yo creo que a nivel internacional, ¿no? Quizá... Vallcorba no tanto, porque no-no sé Acantilado a qué nivel ha llegado a Sudamérica. Lo que ellos han hecho marca nuestro trabajo y nuestra forma de hacer las cosas también, ¿no?

Relación entre Rayo Verde y los agentes literarios
(03:41-04:19)

LH.- Nuestra relación es muy buena, la verdad es que solo tengo buenas palabras. He hecho amigas, que son agentes literarios, gracias a-a la profesión. <pausa breve> Pues desde María Cardona, que trabajaba en <???>, fue una de las primeras ventas, que fue Juan José Saer. A las chicas de MB… No sé, a Pontas… Ehm… Bueno, de hecho, María Cardona ahora trabaja en Pontas, pero está Marina Penalba. Bueno, hay un montón de… sobre todo mujeres que están haciendo un trabajo excepcional en cuanto a selección de-de voces-de nuevas voces también y-y también nos-nos facilitan el trabajo de contacto con el exterior, ¿no?, a nivel internacional.

El trabajo de las instituciones públicas culturales en la promoción de la edición en castellano

(04:20-04:34)

LH.- Para mí son esenciales, o sea... Que un-un país tenga un organismo, una entidad pública que… se dedique a promocionar el talento... interior al exterior… es-es imprescindible.

Futuro de la edición en lengua castellana

(04:35-05:40)

LH.- Pero tenemos que cuidar lo que tenemos, es decir… Si no hacemos que todos estos proyectos que nacen <pausa> tengan éxito, y ya no solo a nivel editorial, ¿eh?, sobre todo a nivel librerías. El otro día salía el artículo aquel de *El País*, me parece, que-que hablaba de todas las librerías que se cierran cada día, ¿no?: se cierran cuatro y se abre una. Entonces, ¿estamos perdiendo... un patrimonio cultural… que además nace desde-desde lo privado, con lo cual se tendría que cuidar muchísimo? <pausa> Lo estamos perdiendo, y lo estamos perdiendo… o sea, como si fuera agua por un colador. <pausa> Hay que hacer algo porque si no… Estamos destinados a-a mendigar cultura… No hablo del IVA (Impuesto sobre el Valor Añadido), porque el IVA, en el caso del-del libro, es el cuatro [por ciento], ¿no? O… el libro digital, pero ALGUNA cosa se tiene que hacer para que el libro digital pase a través de las librerías. La persona de a pie tiene que saber dónde compra lo que compra y tener un tipo de conciencia… de consumo. Si no la tiene, lo que hace es perder lo que no consume, pero que le gusta que esté ahí, ¿no?

Rayo Verde Editorial

(05:41-07:12)

LH.- Rayo Verde nació <pausa> de-del amor por los libros que tenemos mi socio y yo, que es Jordi Fernández. En parte, tenemos formación, con lo cual, sí, eso siempre hace… amar, ¿no? En cuanto empiezas a leer un poco y a descubrir autores de-de internacionales de gran prestigio y que a nivel literario te aportan algo más <pausa>, pues-pues siempre sientes ese amor por los libros y siempre piensas: "Haré algo", ¿no?. Lo curioso es que yo, por ejemplo, pensaba que sería librera, no-no editora, pero él me

dio la idea y yo le dije: "¡Oye! Pues ¿por qué no?, ¿no? Pues montemos una editorial". Y... de hecho, yo estaba trabajando en Bolsa y-y la verdad es que es un cambio de vida… Hemos publicado algún autor más que-que me hace mucha ilusión, como Peter Terry, porque, o Kevin Barry, que… son autores muy reconocidos y esos superventas, esos-esos que aúnan superventas y buenas críticas en sus países y que aquí son tan difíciles de proyectar, ¿no? Pero que están dentro de mi catálogo y, en el fondo, eso me hace sentir esa especie de orgullo de-de propiedad, cuando en realidad nada es tuyo, ¿no?. También es verdad que todos los libros en lengua inglesa consiguen una difusión mucho mayor, estamos invadidos por lo anglosajón, ya no solo en cine o en música, sino también en literatura, y-y claro, por ejemplo, en mi catálogo intentamos traer talento de todas partes, ¿no? Eso es muy complicado, porque en el fondo... a nivel de promoción y de prensa es muy difícil que te hagan caso, es como si solo lo anglosajón y los premios anglosajones tuvieran importancia.

Equilibrio geográfico en el catálogo de Rayo Verde
(07:12-07:47)
LH.- Lo anglosajón es-es fácil porque la oferta que te llega es masiva, a través de los agentes literarios también, o sea, si tú te miras los catálogos que-que ofrecen son anglosajón… casi todo, ¿no? ¿Cómo descubrió Anagrama un autor polaco? No tengo ni idea, sinceramente, pues me imagino que-que una de las herramientas que usamos nosotros, que es editoriales afines de otros países que nos son más cercanas, pues Francia, por ejemplo, ¿no?... si descubren a un autor polaco, lo puedes leer en francés y, entonces, dices: "Esto me gusta, adelante", ¿no?

Ilustradores en Rayo Verde Editorial
(07:48-08:03)
LH.- El ilustrador es-es imprescindible para-porque es-es la puerta de entrada al libro… Lo que hace llegar a ese libro... Sí, título, autor, por diferentes vías, pero… en mi caso, que la gran mayoría son desconocidos, el ilustrador es la puerta de entrada.